



COLLOQUE - SYMPOSIUM



Réseau Art Nouveau Network

Ålesund - Aveiro - Bad Nauheim - Barcelona - Bruxelles-Brussel - Glasgow - La Chaux-de-Fonds –
La Habana - Ljubljana - Helsinki - Nancy - Regione Lombardia - Rīga - Terrassa

Dans le cadre des actions du nouveau projet « Art nouveau & écologie », le Réseau Art Nouveau Network organise un colloque international à Bruxelles avec le soutien du Programme Culture 2007-2013 de la Commission européenne.

In the framework of the new project “Art Nouveau & Ecology” actions, the Réseau Art Nouveau Network organises an international symposium in Brussels with the support of the Culture 2007-2013 Programme of the European Commission.

LA PERCEPTION DE L'ART NOUVEAU

THE PERCEPTION OF ART NOUVEAU

Les samedi 4 et dimanche 5 décembre 2010
Saturday 4 and Sunday 5 December 2010

Musées Royaux d'Art et d'Histoire
Auditorium
Parc du Cinquantiennaire, 10
1000 Bruxelles

www.artnouveau-net.eu

SAMEDI 4 DECEMBRE – SATURDAY 4 DECEMBER

09.30 Accueil des participants / Welcoming the participants

10.00 Allocutions de bienvenue / Welcome speeches

Région de Bruxelles-Capitale

Commission européenne

Peter Trowles, President of the Réseau Art Nouveau Network

10.15 Introduction par le modérateur / Introduction by the moderator

François LOYER, Paris

- 10.25 Perception de l'Art nouveau dans le milieu artistique slovène et la critique contemporaine
Perception of Art Nouveau in the Slovenian artistic milieu and contemporary critics**
Breda MIHELIC, doc. dr., Assistant Professor History of Art, Urban Planning Institute of the Republic of Slovenia, Ljubljana
Conférence en français / Lecture in French
- 10.45 Les variations d'interprétations de l'architecture Art nouveau en Finlande dans les premières années du XX^e siècle
Changing interpretations of Art Nouveau architecture in Finland in the first years of the 20th century**
Ritva WÄRE, Ph.D., Docent, University of Helsinki
Conférence en anglais / Lecture in English
- 11.05 La réception des reliures de l'Ecole de Nancy au salon de la Société Nationale des Beaux-Arts de Paris en 1893
The perception of the Ecole de Nancy bookbindings at the 1893 National Society of Fine Arts Fair**
Blandine OTTER, Assistante de conservation et documentaliste, Musée de l'Ecole de Nancy, Nancy
Conférence en français / Lecture in French
- 11.25** Questions et réponses / Questions and answers
- 11.35** Pause-café / Coffee-break
- 12.10 L'Art nouveau et l'âge de la nervosité – expression ou reflet ?
Art Nouveau and "nervous age" - expression or counterpart?**
Christina Uslular-Thiele, *Art Historian, Hochschule Darmstadt*
Conférence en anglais / Lecture in English
- 12.30 Typographie et publicité commerciale dans La Havane Moderniste (1900-1920)
Typography and commercial advertising in Modernist Havana (1900-1920)**
Claudia CASTILLO, Architecte, Taller de Urbanismo de La Oficina del Historiador de la Ciudad, La Habana
Conférence en français / Lecture in French
- 12.50** Questions et réponses / Questions and answers
- 13.00** Déjeuner libre / Lunch time free
- 14.15** Reprise / Re-opening
- 14.20 Transition par le modérateur / Transition by the moderator**
François LOYER, Paris
- 14.30 L'industrie du mobilier jusqu'en 1910 vue à travers les revues d'époque
The furniture industry until 1910 through period journals**
Roselyne BOUVIER, Professeur d'histoire de l'art, Ecole des Beaux-Arts d'Epinal
Conférence en français / Lecture in French
- 14.50 Titre en attente
Title pending**
Hélène GUENÉ, Paris
Conférence en français / Lecture in French
- 15.20 Heurts et malheurs de l'oeuvre de Horta
Clashes and misfortunes of the work of Horta**
Françoise AUBRY, Conservatrice du Musée Horta, Saint-Gilles, Bruxelles
Conférence en français / Lecture in French
- 15.40 Le phénomène Mackintosh – L'ascension de Charles Rennie Mackintosh comme icône culturelle et superstar !
The Mackintosh Phenomenon – The rise of Charles Rennie Mackintosh as cultural icon, cultural superstar!**
Peter TROWLES, Mackintosh Curator, Archives and Collections Centre, The Glasgow School of Art, Glasgow and President of the Réseau Art Nouveau Network Association

Conférence en anglais / Lecture in English

16.00 Questions et réponses / Questions and answers

16.10 Pause-Café / Coffee-break

16.40 **Titre en attente**

Title pending

Paul GREENHALGH, London

Conférence en anglais / Lecture in English

17.10 **Vienne-Bruxelles : mythe ou réalité. Les Arts décoratifs belges avant la Première Guerre Mondiale
Vienna-Brussels : myth or reality. The Belgian Decorative Arts before the First World War**

Werner ADRIAENSSENS, Conservateur de la section des Arts décoratifs du XX^e siècle, Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles

Conférence en français / Lecture in French

17.30 **Néo Art Nouveau et le graphisme publicitaire dans les années 1960**

Neo Art Nouveau and advertising graphics in the 1960s

Philippe THIÉBAUT, Conservateur général du patrimoine, Chef du service de la conservation du Musée d'Orsay, Paris

Conférence en français / Lecture in French

18.00 **De *Little Nemo* à la Maison Autrique. Bande dessinée et Art nouveau : quelques allers-retours**

From *Little Nemo* to the Autrique House. Comic strips and Art Nouveau, back and forth

Benoît PEETERS, écrivain et scénariste, Paris

Conférence en français / Lecture in French

18.20 Questions et réponses / Questions and answers

18.30 **Conclusions du modérateur / Closing address by the moderator**

François LOYER, Paris

DIMANCHE 5 DECEMBRE – SUNDAY 5 DECEMBER

9.30 **Accueil des participants / Welcoming participants**

10.00 **Introduction par le modérateur / Introduction by the moderator**

François LOYER, Paris

10.10 **Titre en attente**

Title pending

Rosend CASANOVA, Conservateur du Disseny Hub Barcelona, Barcelona

Conférence en français / Lecture in French

10.40 **Vers le musée Lalique**

Stakes of the Lalique Museum

Véronique BRUMM, Responsable des collections, Musée Lalique, Wingen-sur-Moder

Conférence en français / Lecture in French

11.00 **L'Art nouveau, outil de découverte du patrimoine**

Art Nouveau, a tool to discover heritage

Jean-Daniel JEANNERET, Architecte du patrimoine, Gestionnaire du site « La Chaux-de-Fonds / Le Locle, urbanisme horloger » inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO

Conférence en français / Lecture in French

11.20 Questions et réponses / Questions and answers

11.30 Pause-café / Coffee-break

12.00 **Le registre Art Moderne des Musées royaux d'Art et d'Histoire. Une politique d'acquisition (1893-2010)**

The Modern Art register of the Royal Museums of Art and History. An acquisition policy (1893-2010)

Werner ADRIAENSSENS, Conservateur de la section des Arts décoratifs du XX^e siècle, Musées Royaux

d'Art et d'Histoire, Bruxelles
Conférence en français / Lecture in French

12.20 Réveil du patrimoine Art nouveau par une initiative privée
Reawakening Art Nouveau heritage by private initiative
Metta TIEMON, 1. Vorsitzende, Jugendstilverein Bad Nauheim
Conférence en anglais / Lecture in English

12.40 Questions et réponses / Questions and answers

12.50 Conclusions du modérateur / Closing address by the moderator
François LOYER, Paris

13.00 Déjeuner libre / Lunch time free

14.30 Visites Art nouveau ouvertes au public (inscriptions obligatoires) / Art Nouveau visits open to the public (subscription compulsory)
Victor Horta & Jeff Lambeau : Temple des Passions Humaines / Temple of Human Passions (sous réserve / subject to authorisation)
Vitrines de l'ancien magasin Wolfers / Windows of former shop Wolfers
Paul Cauchie : Maison Cauchie / Cauchie House

Une traduction simultanée (français, anglais et néerlandais) est prévue.
A simultaneous translation (French, English and Dutch) will be available.

Cet événement est organisé avec le soutien du programme Culture 2007-2013 de la Commission européenne, en collaboration avec la Direction des Monuments et Sites de la Région de Bruxelles-Capitale, le Musée Horta et les Musées Royaux d'Art et d'Histoire.

The event is organised with the support of the European Commission Culture 2007-2013 programme, in collaboration with the Direction of Monuments and Sites of the Brussels-Capital Region, the Horta Museum and the Royal Museums of Art and History.

PARTICIPATION GRATUITE / FREE PARTICIPATION
INSCRIPTION OBLIGATOIRE / COMPULSORY REGISTRATION

COLLOQUE / SYMPOSIUM
BULLETIN D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM
ART NOUVEAU & ECOLOGIE / ART NOUVEAU & ECOLOGY

BRUXELLES-BRUSSEL 04-05 / 12 / 2010
Auditorium des Musées Royaux d'Art et d'Histoire - Place du Cinquantenaire 10, 1000 Bruxelles

Nom / Name
Organisation
Adresse / Address
Code postal / Post code
Ville / City /
Pays / Country
Tel.
E-mail

Je serai présent / I will be present 04/12 05/12
Je participe aux visites / I participate to the visits Oui / Yes Non / No

Merci de répondre par email (à aatl.monuments@mrbc.irisnet.be ou broh.monumenten@mbhg.irisnet.be) ou par fax (+32 2 204 15 22) avant le **15 novembre**.

Please reply by email (to aatl.monuments@mrbc.irisnet.be or broh.monumenten@mbhg.irisnet.be) or by fax (+32 2 204 15 22) by the **15 November**.



MUSÉES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE